



**BAIMEN INFORMATUA / CONSENTIMIENTO INFORMADO**  
**ANESTESIA OROKORRA eta/edo ERREGIONALA / ANESTESIA GENERAL y/o REGIONAL**

**A. IDENTIFIKAZIOA:**

**MEDIKU ARDURADUNAREN IZENA:**  
<<NOMBREMEDICO>> /  
<<NUMEROCOLEGIADOMEDICO>>

**B. AZALPENA ETA HELBURUAK:**

**Zure mediku zirujauak behar bezala emango dizu interbentzioaren helburu eta berezko arriskuen berri.**

**Mediku anestesiozko anestesia-prozedura osoa egin eta kontrolatzeaz arduratuko da, hasieratik amaiera arte. Era berean, sor daitezkeen konplikazioez ere arduratuko da, zure segurtasuna eta erosotasuna bermatzekotan, betiere.**

**Anestesia orokorraren helburua da une bateko konorte gabezia, muskuluen erlaxazio egokia, eta minik ez sentitzea. Hortaz, zenbait farmako ematen dira, zainetatik eta/edo inhalazio bidez, zure egitura fisikoari eta egin beharreko prozedurari egokituta. Aireztapen egokia bermatzeko, beharrezkoa da zenbait dispositibo erabiltzea (tutu orotrakeala, laringeko maskara,...), eta arnagailu batera konektatzea.**

**Anestesia erregionalaren helburua da interbentzioko ingurunean sentsibilitaterik ez edukitzea, norbera kontziente egonda, eta min barik. Horretarako, beharrezkoa da orratz berezi baten bidez anestesikoak ematea, bizkarrezur-muinaren inguruan edo ebakuntzako inguruko sentsibilizazioa biltzen duten nerbioetan. Batzuetan dispositiboak erabiltzen dira nerbio hauek hobeto kokatzeko (neuroestimulagailua, ekografoa,...). Ohikoa da, erosotasuna hobetzeko, sedazio arin batekin batera egitea, interbentzio aurreko eta ondorengo antsietatea murrizteko.**

**Gerta daiteke beharrezkoa izatea anestesia erregionaletik orokorrera pasatzea, ezintasun teknikoak badaude, eragina nahikoa ez bada, edo konplikaziorik egonez gero. Beste batzuetan, anestesia orokorra eta erregionala konbinatzen dira ebakuntza barneko eta ondorengo zainketa anestesikoak hobetzeko.**

**A. IDENTIFICACIÓN:**

**NOMBRE DEL MÉDICO RESPONSABLE:**  
<<NOMBREMEDICO>> /  
<<NUMEROCOLEGIADOMEDICO>>

**B. DESCRIPCIÓN Y OBJETIVOS:**

Sobre los objetivos y riesgos específicos de su intervención será informado/a adecuadamente por su médico cirujano.

El médico anesestiólogo es el encargado de realizar y controlar todo el procedimiento anestésico de principio a fin, así como de tratar las posibles complicaciones que pudieran surgir, para conseguir su máxima seguridad y confort.

La anestesia general tiene como objetivos conseguir un nivel de inconsciencia reversible, una relajación muscular adecuada y ausencia de dolor. Para ello se administran diferentes fármacos por vía intravenosa y/o inhalatoria, adaptados a su situación física y al procedimiento a realizar. Para garantizar una adecuada ventilación suele ser necesaria la utilización de dispositivos (tubo orotraqueal, mascarilla laríngea, ...) y su conexión a un respirador

La anestesia regional produce insensibilidad en la zona a intervenir, permaneciendo Ud. consciente y sin dolor. Para ello es necesario administrar, con la ayuda de una aguja especial, anestésicos locales en la proximidad de la médula espinal o de los nervios que recogen la sensibilidad de la zona a operar. En ocasiones se recurre a dispositivos (neuroestimulador, ecógrafo,...) para localizar mejor estos nervios. Es frecuente la asociación de una ligera sedación para mejorar el confort y disminuir la ansiedad antes y durante la intervención.

Puede ser necesario pasar de una anestesia regional a una general si existe imposibilidad técnica, el efecto es insuficiente o surgen complicaciones. En otros casos, la anestesia general y la regional se combinan para mejorar los cuidados anestésicos intra y postoperatorios.

**C. ARRISKUAK ETA KONPLIKAZIOAK:**

Edozein prozedura kirurgiko edo anestesikok badu berezko arriskurik; arriskuok desagerrarazi ezin badira ere, gutxitu eta behar bezala kontrola daitezke pazientea ondo ezagutu, prestatu eta zainduz gero.

Anestesian zehar konplikazioak edukitzeko arriskuak gora egiten du pazienteak adinekoak edo lodiak izanez gero, edo gaixotasunen bat edukiz gero (bihotz eta hodietakoa, birikietakoa, hepatikoa, giltzurrunetakoa, diabetesa, anemia,...), eta urgentziatzeko interbentzioetan.

Hodiat kanalizatzea, arnasbidea-aireztapena bideratzea edo teknika erregionala zaila izan daitekeenez, baliteke zenbait aldiz egin behar izatea, edo lesioak ere eragitea.

Konplikazioak arinak eta aldi batekoak izaten dira, zorionez (genu-erretentzioa, gorakoak edo gonbitoak, zorabioa, asaldura, nahastea, dardarak, pulsuaren edo tentsio arterialaren alterazioak, eztarriko mina, hortzak apurtzea, buruko mina, hematoma, aldi bateko nerbio-lesioa,...).

Hala ere, oso-oso gutxitan izan arren, larriak ere izan daitezke (eduki gastrikoa bronkoxurgatzea, arnas- gutxiegitasun akutua, erreakzio alergikoak, alterazio hemodinamiko larriak, edo bihotz-arnas geldiketa nahiz konplikazio neurologiko, hemorragiko edo infekziosoak).

Dena dela, lasai egon zaitzake, uneoro egongo zarela zaintzapean (monitorizatuta), eta lagunduta, prestatutako langileak eta ekipamendu espezifikoak egongo baita bizkortze- eta bizi-euskarri aurreratuko maniobrak egiteko.

**C. RIESGOS Y COMPLICACIONES:**

Cualquier procedimiento quirúrgico o anestésico conlleva riesgos que, aunque no se pueden eliminar totalmente, se pueden minimizar o controlar eficazmente con adecuado conocimiento, preparación y vigilancia estrecha del paciente.

El riesgo de presentar complicaciones durante la anestesia está aumentado en los ancianos, obesos, pacientes con enfermedad cardiovascular, pulmonar, hepática, renal, diabetes, anemia, ... y en las intervenciones de urgencia.

La canalización vascular, el manejo de la vía aérea-ventilación o la técnica regional puede ser difícil, precisar de varios intentos o incluso generar lesiones.

En el caso de surgir complicaciones, afortunadamente éstas suelen ser leves o transitorias ( retención urinaria, náuseas o vómitos, mareo, agitación, desorientación, temblores, alteraciones del pulso o la tensión arterial, dolor de garganta, rotura de piezas dentales, dolor de cabeza, hematomas, lesión nerviosa transitoria,...).

Sin embargo, muy ocasionalmente pueden ser graves ( broncoaspiración del contenido gástrico, insuficiencia respiratoria aguda, reacciones alérgicas, alteraciones hemodinámicas severas e incluso parada cardio-respiratoria, complicaciones neurológicas, hemorrágicas o infecciosas ).

Para su tranquilidad, en todo momento estará vigilado/a ( monitorizado/a ) y acompañado/a por un personal entrenado y un equipamiento específico en medidas de reanimación y soporte vital avanzado.

**D. GOMENDIOAK:**

**Aurretik egin beharreko balorazio anestesikoan, hauxe jakinarazi beharko diguzu: medikamentuekiko alergiak, koagulazio-alterazioak, bihotz-biriketako gaixotasunak, protesi edo taupada-markagailurik ote duzun, oraingo tratamendu medikoa, aurretik izandako anestesia arloko arazoak, edo garrantzitsutzat jotzen duzun bestelako edozein zirkunstantzia.**

**Oraintsu egina baduzu izan ezik, azterketa analitikoa egingo dizute aurretik, eta kasu batzuetan elektrokardiograma ere bai. Beharrezkotzat joz gero, toraxeko erradiografia egingo dizute. Kontuan hartuta zure oinarrizko egoera, itxurazko arriskua edo interbentzioaren zailtasuna, baliteke beharrezkoak izatea beste azterketa osagarria batzuk, edo beste espezialista batzuen balorazioak.**

**Oso ohikoa da probaren aurretik antsietatea agertzea. Zure zalantza edo kezka guri jakinarazi, larritasuna gutxitzen lagunduko dizulako. Beharrezkotzat jotzen badugu, antsiolitiko bat aginduko dizugu, bezperatik.**

**Ez duzu jaki solidorik hartu behar proba hasi baino 8 ordu lehenagotik. Ordu 2 arinagora arte, likido argiak har ditzakezu (ura, infusioak, tea, esne gabeko kafea, pulpa gabeko zukuak, gas eta alkoholik gabeko edariak. Hala aginduz gero, aho bidezko medikazioa ur apur batekin hartu ahal izango duzu, interbentzioa baino ordu 2 arinago.**

**Ospitalera, heldu batek lagunduta etor zaitez; ez gidatu eta ez erabili makinaria arriskutsurik hurrengo 24 orduetan zehar.**

**D.RECOMENDACIONES:**

En la valoración anestésica previa que le realizaremos deberá advertirnos sobre las posibles alergias medicamentosas, alteraciones de la coagulación, enfermedades cardiopulmonares, existencia de prótesis, marcapasos, su tratamiento médico actualizado, complicaciones anestésicas previas o cualquier otra circunstancia que considere importante.

Salvo que le haya sido realizado recientemente, se llevará a cabo un estudio analítico previamente y en algunos casos un electrocardiograma. Si se considera necesario se le realizará una radiografía de tórax. Según su situación basal, riesgo estimado o complejidad de la intervención pueden ser necesarios otros estudios complementarios o valoraciones por otros especialistas.

Es muy habitual la ansiedad antes de la prueba. Pregunte y comparta sus dudas o inquietudes con nosotros, disminuirá así esa ansiedad. Si lo consideramos conveniente le prescribiremos un ansiolítico desde la víspera.

No debe ingerir sólidos en las 8 horas previas a la prueba. Hasta 2 horas antes puede tomar líquidos claros (agua, infusiones, té, café sin leche, zumos sin pulpa, bebidas no alcohólicas sin gas). Si así se lo indican, podrá tomar su medicación oral con un sorbo de agua 2 horas antes de la intervención.

Venga al hospital en compañía de un adulto y no conduzca ni maneje maquinaria peligrosa en las siguientes 24 horas.



<-->

**Datuak babesteari buruzko oinarrizko informazioa:** Interesdunari jakinarazten zaio bere datu pertsonalak Osakidetza – Euskal osasun-zerbitzuak tratatuko dituela. HISTORIA KLINIKOA tratamenduaren xedea da pazientearen historia klinikoren datuak izatea, horren jarraipena egiteko eta laguntza-jarduera kudeatzeko, legezko betebeharrak betetzeko. Posible da datuak honako hauei jakinaraztea: Eusko Jaurlaritzaren Osasun Saila, GSIN, agintari judizialak eta aseguru-etxeak. Datuak interesdunak berak, Eusko Jaurlaritzaren Osasun Sailak eta Osakidetza langile sanitarioek eman dituzte. Interesdunak eskubidea du datuetara sartzeko eta horiek zuzendu edo ezabatzeko, eta tratamendua mugatzeko edo horri uko egiteko. Datuen babesari buruzko informazio gehiago duzu webgune honetan: <http://www.osakidetza.euskadi.eus/babesdatuak>

Información básica sobre protección de datos: Se informa a la persona interesada de que sus datos personales serán tratados por Osakidetza – Servicio vasco de salud. La finalidad del tratamiento HISTORIAL CLINICO es la de disponer de los datos de la Historia Clínica del paciente para el seguimiento del mismo y la gestión de la actividad asistencia, conforme al cumplimiento de una obligación legal. Pueden realizarse comunicaciones de datos al Departamento de Salud del Gobierno Vasco, al INSS, a autoridades judiciales y entidades aseguradoras. Los datos proceden de la propia persona interesada, del Departamento de Salud del Gobierno Vasco y de personal sanitario de Osakidetza. La persona interesada tiene derecho de acceso, rectificación, supresión de sus datos, y la limitación u oposición a su tratamiento. Podrá ampliar información en materia de protección de datos en la siguiente dirección web: <http://www.osakidetza.euskadi.eus/protecciondatos>

DOKUMENTU HAU SINATZEN DUT, ONGI IRAKURRI ETA NIRE ZALANTZAK GALDETU ETA ARGITZEKO AUKERA IZAN OSTEAN. BERAZ, ULERTU EGIN DUT ZER EGIN BEHAR DIDATEN, ZER EMAITZA ESPERO DAITEZKEEN ETA ZER ARRISKU ERAGIN DAITEKEEN HORRETATIK.

FIRMO ESTE DOCUMENTO DESPUÉS DE HABERLO LEÍDO Y HABER TENIDO LA OPORTUNIDAD DE PREGUNTAR Y ACLARAR MIS DUDAS. POR TANTO, DESPUÉS DE HABER ENTENDIDO LO QUE SE ME VA A HACER, LOS RESULTADOS ESPERADOS Y LOS RIESGOS QUE DE TODO ELLO PUEDAN DERIVARSE.

-->

**Pazientea/k / El Paciente/s**

**Pazientearen izen-abizenak eta NAN**  
Nombre, apellidos y DNI del paciente  
<--> <<NOMBREPACIENTE>> <<APELLIDO1PACIENTE>> <<APELLIDO2PACIENTE>> <<DNIPACIENTE>>  
-->

**Sinadura/k eta data**  
Firma/s y fecha



**Medikua/k / El/La Médico/s**

**Medikuaren izen-abizenak eta elkargokide-zk.**

Nombre, apellidos y número de colegiado

<<NOMBREMEDICO>> / <<NUMEROCOLEGIADOMEDICO>>

**Sinadura eta data**

Firma y fecha

**Ordezkarria: adingabekorik edo pazientearen ezgaitasunik egotekotan / Representante: en caso de incapacidad del paciente o menor de edad**

**Legezko ordezkariaren izen-abizenak, NAN eta ahaidetasuna**

Nombre, dos apellidos, DNI y parentesco del representante legal

**Sinadura eta data**

Firma y fecha

**Pazientearen edo legezko ordezkariaren ATZERA EGITEA / DESISTIMIENTO del paciente o representante legal**

**Adierazitako prozedurapean EZ JARTZEAREN irismena eta arriskuak ulertzen ditut. Eta halako baldintzetan atzera egiteko eskubidea egikaritzen dut.**

Comprendo el alcance y los riesgos de NO SOMETERME al procedimiento indicado. Y en tales condiciones ejerzo mi derecho de desistimiento

**Sinadura eta data**

Firma y fecha